

NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS

NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS

ATTIE, Thalia. *El Lenguaje silencioso en una Institución Psiquiátrica*. México, Manual Moderno, 1994, 181 págs.

Durante las décadas del '60 y del '70, y en muchos casos fuertemente emparentadas con las ideas del movimiento anti-psiquiátrico, salieron a la luz algunas experiencias (y se realizaron otras) bajo el amplio rótulo de "comunidades terapéuticas", especialmente en instituciones psiquiátricas.

Las "comunidades terapéuticas", partían, en esos casos, de re-definir la noción de "enfermedad" y de "enfermo mental" y, por tanto, concluían en la necesidad de un replanteo global de las estrategias y tratamientos terapéuticos propios de la psiquiatría "clásica".

Muy sintéticamente, digamos que desde la perspectiva de quienes alentaron estas "comunidades terapéuticas", las personas internadas en instituciones psiquiátricas no eran sino los "emergentes" de una sociedad o de un ambiente que resultaba ser, en realidad, el verdadero "enfermo".

Los hospitales, así, pasaron a ser considerados lugares de refugio al que las personas llegaban con la "meta de escapar de las tensiones del mundo exterior, que amenazan con abrumarlos y a causa de una sensación subjetiva de confusión, inadecuación, fracaso, miedo, depresión u otros". (M. Jones, 1973. Citado por la autora en pág. 10).

Por ello, y a los fines de la "reinscripción" de la persona en el mundo (ya no se hablará de "curación"), fue necesaria "la creación de un ambiente propicio y de una cultura terapéutica" (pág. 12) nuevos, que tuvieran características como las que la Dra. Attié resume en cinco puntos:

- 1) Una comunicación abierta,
- 2) un sistema de liderazgo múltiple,
- 3) la toma de decisiones por consenso,
- 4) una responsabilidad compartida, y
- 5) vivir aprendiendo." (pág. 12).

Para el lector no informado, puede resultar importante que aclaremos que tales condiciones debían ser cumplidas y promovidas por **todos** los miembros de la comunidad: directores médicos, coordinadores de área, médicos y psicólogos tratantes, enfermeros, personal de servicios generales (como limpieza, cocina, etc.), administrativos y pacientes.

Por demás interesante resulta, entonces, el recorrer las páginas de este libro en donde, a modo de pretexto, la autora relata las vicisitudes vividas en una institución psiquiátrica que procuró transformarse e institucionalizarse como "comunidad terapéutica".

La experiencia, dice la autora, fracasó. Pero la historia sirve a la Dra. Attié para mostrarnos la fundamental importancia de los elementos no verbales presentes en la comunicación, que tienen tanto o mayor peso que lo verbalizado en el ámbito de cualquier experiencia humana.

Los gestos, las posturas, el lugar que se ocupa en una reunión (de mayor o menor cercanía respecto de la autoridad, por ejemplo), las puertas abiertas o cerradas de un despacho, oficina, sala o consultorio, los lugares de reunión formales e informales, pasillos, paredes, ventanas con o sin rejas, etc., son todos elementos no verbales e, incluso, no formales, pero que constituyen -junto con lo verbalizado y lo formal- el entramado íntimo de la vida de una institución.

La Dra. Attié, asimismo, en toda la Parte II de su libro, esboza las distintas etapas (evolutivas, si se quiere) del desarrollo de una institución desde su creación, válidas como herramientas de análisis para otras realidades institucionales.

La autora concluye -acertadamente a nuestro juicio- que "pudo demostrarse en este libro, la importancia del **lenguaje silencioso en una institución**. No se ignora que el significado de lo **no-dicho** como el de la comunicación no verbal adquieren mucho más relevancia y peso en una institución de esta índole (psiquiátrica); lo que no significa que esté ausente en otras". (pág. 167).

La Dra. Thalia Attié es psicóloga clínica y psicoanalista, egresada de la Soborna (París VII) y obtuvo su título de Doctora en Psicología Clínica en la Universidad Autónoma de México. El libro que comentamos es rico, interesante, de ágil lectura y fuera de algunas interpretaciones que realiza y de ciertos juicios de valor que merecerían una fundamentación y una discusión más extensa, constituye un valioso aporte que merece ser conocido.

Guillermo Spinelli

GLICKMAN. Norman y **WOODWARD**, Douglas P. *Los nuevos competidores. Los inversores extranjeros cambian la Economía Norteamericana*. Barcelona, Editorial Gedisa, 1994, 430 págs.

Una impensada imagen de los Estados Unidos trasmite este libro que descubre ciertos flancos débiles en el gigantesco aparato productivo de la superpotencia. El enjundioso trabajo de estos dos catedráticos norteamericanos expone, con abundante documentación y extensa bibliografía, el fenómeno que representaron los inversores extranjeros en la economía estadounidense en la década del 80.

La amplia investigación realizada por los autores pone de relieve el cambio que ha experimentado el desarrollo norteamericano en virtud de la compra de importantes bienes del país del norte por compañías extranjeras, especialmente japonesas.

Una de las secciones del libro -rico en cuadros y datos estadísticos- lleva como título la sugerente pregunta de si "los Estados Unidos están a la venta", y en torno de esa cuestión los autores van revelando la aguda polémica que la inversión extranjera ha generado en la intimidad del pueblo norteamericano.

El explosivo crecimiento de tales inversiones en la última década constituye un hecho que, para los autores, es algo bueno y malo al mismo tiempo, tesis que el trabajo demuestra desde todos los ángulos posibles exponiendo con objetividad los pro y los contra de esa insoslayable realidad.

La obra, según comentarios críticos formulados en medios estadounidenses, destierra gran cantidad de mitos, uno de los cuales alude a la libertad irrestricta del comercio mundial, y coloca al lector ante interrogantes de este insospechado tenor: ¿cómo revertir la declinación industrial de los Estados Unidos?, cuestión que recibe respuestas penetrantes de suma actualidad. Por ejemplo, el libro señala sin ambages el bajo índice de ahorro, el deterioro de la calidad de la educación, la infraestructura antigua y, con frecuencia, las malas relaciones entre empleados y gerentes que hoy se dan en ese poderoso país.

Esta situación conforma, según la óptica del trabajo, una serie de desafíos que los habitantes de Estados Unidos deben asumir para recuperar el puesto de vanguardia que en la actualidad ya no les pertenece de manera exclusiva. Dos son los pilares básicos que Glickman y Woodward ven como la agenda indispensable para que el país del norte recupere un ritmo de crecimiento acorde con su potencial, y éstos son: la inversión productiva y la seguridad laboral.

"Lograr esta nueva agenda -dice el libro en uno de sus pasajes más críticos- si bien es difícil será uno de los temas más apasionantes de la próxima década. Los operadores políticos deben decidir cuidadosamente qué estrategias funcionarán en una economía mundialmente interconectada y rápidamente cambiante. Estados Unidos debe hacer que tanto la inversión directa hacia su país como fuera de él funcione proporcionando puestos de trabajo e ingresos para el pueblo norteamericano".

Como puede apreciarse, el libro no sólo tiene gran atractivo para los Estados Unidos, donde se lo calificó en su momento como uno de los 10 mejores libros de negocios, sino que también despertará profundo interés en otras latitudes, incluida la Argentina, por la indudable irradiación que ejerce la economía estadounidense en todo el orbe.

Por eso, la lectura de este libro es decididamente recomendable para conocer en detalle y profundidad un fenómeno abarcativo, cuya evolución marcará muchos de los acontecimientos presentes y futuros de la marcha del mundo.

Miguel Ángel Gori

CHARTIER, Roger. *El orden de los libros. Lectores, Autores, Bibliotecas en Europa entre los siglos XIV y XVIII.* Barcelona, Gedisa, 1994, 108 págs.

Este nuevo volumen de la colección "Lea" de la editorial Gedisa comprende tres ensayos inéditos del historiador francés Roger Chartier, en los que se replantean tres conceptos básicos: el de la lectura, el del autor y el de la biblioteca.

El objetivo primordial de los mismos ha sido definir de qué modo, entre fines de la Edad Media y el siglo XVIII, la sociedad occidental intentó dominar la cantidad de textos en circulación, inventariando títulos, clasificando obras, dándoles destinos apropiados, ordenando, en fin, una "biblioteca". Es evidente que somos herederos de este trabajo ciclópeo de los primeros que intentaron una relación con el texto, manuscrito o impreso.

En la "Introducción" destaca el autor que las obras no existen sino a partir del momento en que se transforman en realidades materiales, en que se inscriben en las páginas de un libro, en que son transmitidos por una voz que los lee o relata o interpretados en el escenario de un teatro, por lo que el historiador (sobre todo el actual) debe tomar conciencia de los efectos de sentido producidos por las formas materiales, sobre todo en el caso especial del libro, que posee dispositivos técnicos, visuales y físicos que organizan una lectura cuando el texto se convierte en un objeto perceptible.

En el primero de los trabajos, "Comunidad de lectores", Chartier parte de la precisa diferenciación de los ejes básicos de la historia del libro: los textos, contenido por esencia del libro; los libros, material físico que llega al lector y, por último, las prácticas, usos o apropiaciones que de los mismos pueden hacer los lectores.

En el segundo ensayo "Figuras del autor", se resucita el interés por el autor, figura olvidada en los últimos tiempos a causa del auge del criticismo y el estructuralismo que "sacrificaron a los autores en el altar de los textos".

Finalmente, el tercero de los trabajos "Bibliotecas sin muros", encabezado por el famoso párrafo de Jorge Luis Borges de *La Biblioteca de Babel*, penetra en el concepto mismo de la biblioteca, mucho más que el "lugar dedicado a colocar los libros", como puede definirla cualquier diccionario. El autor comienza justamente a partir de la cita de Borges aludida: "Cuando se proclamó que la Biblioteca abarcaba todos los libros, la primera reacción fue de extravagante felicidad", como el sueño de todo aquél que alguna vez emprendió la aventura de organizar una biblioteca, con la pretensión de reunir todos los saberes acumulados.

En este capítulo, el más interesante a mi juicio, se cuenta la historia de varias bibliotecas francesas, de los primeros libreros editores del país, y se continúa con Italia y el resto de Europa.

En suma, este curioso libro no sólo satisface intereses históricos, sino que responde preguntas que todo amante de la palabra impresa se ha hecho alguna vez, en su afán de poseer, como la Biblioteca de Babel, un lugar físico que contuviera la suma total del saber humano.

Oscar De Majo

CARDONA, Giorgio Raimondo. *Antropología de la Escritura*. Barcelona, Gedisa, 1994, 236 pp.

La escritura no puede ser considerada solamente un instrumento de uso para transmitir ciertos mensajes; hoy su concepto se ha ampliado: es estudiada como una matriz de significaciones sociales, como un campo fundamental de producción simbólica.

Siguiendo este criterio, Giorgio Cardona aborda el estudio externo de la escritura mediante el auxilio de disciplinas tales como la etnolingüística y la sociolingüística, teniendo en cuenta los aspectos antropológicos y sociológicos del uso de los sistemas de comunicación gráfica en el estudio del uso y la variación lingüística.

Según el autor, **Antropología de la escritura** es una reseña de lo que la escritura significa para el individuo y para el grupo, una reseña de cómo se utilizó la escritura y de todos los aspectos que están al margen o alrededor del sistema gráfico propiamente dicho.

En realidad, el libro abarca un panorama más amplio ya que examina los aspectos cognoscitivos, sociales, mágicos y sagrados de la escritura, brindando al lector un instrumento valioso para el conocimiento de la realidad.

En el primer capítulo, Cardona presenta algunos puntos teóricos y la terminología esencial; en el segundo considera el problema de los orígenes de la escritura y las características de algunos sistemas representativos; en el tercero se presenta un esquema de inspiración sociolingüística adaptado a la circulación del producto escrito; en el cuarto se examina la función de la escritura en relación con la adquisición de conocimientos sobre el mundo y como instrumento de conocimiento; en el quinto se consideran los aspectos mágicos y sagrados de la escritura y, en el sexto, finalmente, se examinan algunas de las relaciones que hay entre la escritura y la cultura en general.

Cardona reelabora el concepto de escritura a lo largo del texto; inicialmente denomina así al conjunto de operaciones, materiales y productos vinculados con la producción y el uso de los sistemas gráficos. Luego lo amplía siguiendo un análisis sociolingüístico: el dominio de la escritura es el conjunto de sistemas sociales tipificados y regulados por normas de conducta.

Entre otros conceptos, resulta de interés el de "fidelidad gráfica" donde se plantea que el cambio de escritura puede provocar escisiones entre los hablantes.

El trabajo de Cardona presenta una reflexión profunda sobre la escritura desde una perspectiva antropológica que resulta fundamental para quien emprenda una especialización en lingüística y accesible a toda persona interesada tanto en los usos sociales de la lengua escrita como en las relaciones entre lengua y cultura.

María Vignolles

EGAN, Kieran. *Fantasía e Imaginación: Su Poder en la Enseñanza*, Madrid, Morata, 1994, 167 págs.

El autor presenta el modelo de la forma narrativa del cuento como una alternativa para la enseñanza y el aprendizaje en la educación infantil y primaria.

Presenta al maestro como un narrador de mitos dando agradables y sencillos ejemplos de estrategias y recursos en áreas concretas (ciencias sociales, matemáticas, historia).

Egan revisa y fundamenta supuestos teóricos sobre distintas teorías del aprendizaje infantil, se opone a la organización y planificación (por objetivos) del currículum escolar (contenidos) vigente que fragmentan el conocimiento y la investigación educativa... "programas que tienden a parcelar de tal modo la educación que se ocupan de problemas distintos de los que trata de solucionar el educador".

El texto jerarquiza la preocupación fundamental de la enseñanza en la organización y comunicación eficientes de significado, para lo cual recomienda utilizar la narración de cuentos y la fantasía como ricas fuentes intelectuales y emotivas dentro del aula.

Asimismo, recomienda destacar, dentro de la estructura narrativa del cuento, los aspectos afectivos, los pares opuestos que mejor captan la fuerza e importancia del tema y, por último, la mejor forma de resolver el conflicto planteado o la mediación entre los opuestos.

Abre propuestas y perspectivas valiosas para tareas escolares concretas y significativas.

Silvia Baeza

Vivir juntos el desafío de las drogas. Reflexiones metodológicas acerca de una experiencia latinoamericana. Quito. FIUC, Grupo Internacional de Investigación en Toxicomanía (GRITO). Editorial Mendieta, 1994, 242 págs.

El tráfico y consumo de drogas ha aumentado considerablemente en la mayoría de los países del mundo. Numerosas organizaciones internacionales contribuyen en sus orientaciones y programas respectivos a concebir un programa mundial de acciones contra el abuso de substancias psicoactivas.

La Federación Internacional de Universidades Católicas (FIUC), solidarizándose con la comunidad mundial, se dispuso a aportar su contribución en la búsqueda de alternativas frente a las exigencias de tal desafío.

Para ello ha puesto en marcha un proyecto mediante el cual se realizó una investigación-acción-participación en las Universidades de cuatro países de América

Latina (Bolivia, Brasil, Colombia y República Dominicana). Este proyecto fue llevado a cabo en colaboración con la Comisión de las Comunidades Europeas (CCE) y alcanzó su objetivo de implantar en cada Universidad latinoamericana participante un equipo y un centro (laboratorio) permanente de reflexión (investigación) y de intervención (acción) sociales en el campo de la toxicomanía.

El libro ofrece, en su primera parte, el proceso seguido para establecer las bases de un marco metodológico determinado. Explica el porqué y el cómo de un actuar investigativo-participativo. Se busca que la sociedad aprenda a entender y a actuar adecuadamente frente a un fenómeno que forma parte de los grandes desafíos de nuestras sociedades en este fin del siglo XX. Su objetivo principal es el mejoramiento de la calidad de vida.

Para ello se promueve el diálogo entre la reflexión teórica y la práctica social, entre la Universidad y la comunidad, para consolidar y potencializar de esta manera una acción conjunta de los recursos académicos y las iniciativas en materia de toxicomanías.

El proyecto se presenta en contraposición a otras propuestas de programas de prevención en América Latina que provienen de otras culturas y tienden a desconocer las particularidades locales y regionales. En éstos últimos la prevención pierde toda la fuerza necesaria para alcanzar su deseable impacto social.

Se refiere también a los aportes de la cultura, la ciencia y la investigación que contribuirán a la construcción de una ética que impulse la formación integral del hombre en las dimensiones subjetiva y colectiva, así como en el sentido trascendental de su esencia. Es aquí donde se resalta la importancia de la misión universitaria para desarrollar y coordinar proyectos de investigación de carácter social y llegar así a una pedagogía de la prevención científicamente orientada. Se realiza entonces un diseño metodológico del proyecto.

En la segunda parte del libro se dedica un capítulo a cada país participante para explicar cómo accedieron al proyecto y detallar las estrategias del diagnóstico y sus diferentes áreas, culminando con las conclusiones del mismo, las orientaciones de las actividades, los Programas Comunitarios de prevención y tratamiento y las conclusiones generales.

Luego se reflexiona sobre el encuadre teórico y el diseño metodológico común, resaltando el criterio de unidad del proyecto y las dos nociones integradoras: calidad de vida y cultura de la prevención.

En los tramos finales un apéndice compendia dos Coloquios Internacionales celebrados en Río de Janeiro (1990) y Santo Domingo (1991) sobre educación para prevenir el abuso de drogas y la calidad de vida. Se detallan las conclusiones y recomendaciones surgidas de los mismos. Un segundo apéndice brinda una lista de miembros de los equipos responsables de cada país y bibliografía complementaria.

Vivir Juntos el Desafío de las Drogas propone un complejo reto: producir conocimiento y llevar adelante una acción transformadora en un campo de por sí polémico, el de las toxicomanías. ¿Cómo se puede lograr esto? Mediante una acción

enraizada en la investigación participativa y fomentando una cultura de prevención que promueva a la persona como máximo valor.

Beatriz Montesi

BALL, Stephen J. *Foucault y la Educación. Disciplinas y Saber*. Madrid, Morata, 1990.

La crítica de Foucault está dirigida, en la presente obra, a expresar su pensamiento acerca de la constitución de los modernos sistemas educativos, el discurso político educativo y su manipulación desde la Nueva Derecha y la importancia de la evaluación e investigación como situaciones puntuales de dominación.

En el primer Capítulo de esta obra, Stephen Ball declara que Michel Foucault es un enigma: la influencia masiva de sus afirmaciones sobre la equivalencia de la historia del pensamiento científico con el desarrollo de las técnicas de poder y dominación, lo ubican enfrentado, oponiéndose a la idea de humanidad.

El hombre queda oculto en el discurso. Y el discurso disimula a la vez la intención oculta de construir los objetos y sus relaciones de poder. El discurso es a la vez instrumento y efecto del poder. Es de nuestro interés denotar que Foucault habla de ámbitos educativos sujetos al discurso y cómplices, a la vez, de la divulgación selectiva de discursos que tienen como finalidad controlar el acceso de los individuos a los distintos tipos de discursos.

El discurso es la mediación controlada que se impone a los individuos para adquirir el saber; esto nos pone ante una nueva clase de poder. Esta postura se afirma en su concepción de la disciplina como entrenamiento en la obediencia a prácticas y tecnologías que utiliza el poder. La equivalencia de poder y saber aparece confundida en una concepción genealógica que nos recuerda los argumentos fijos del determinismo evolucionista.

En la Segunda Parte, que Ball llama "Historia, Poder y Saber", se aclara la línea del pensamiento de Foucault, al anunciar su interpretación admirativa del punto de vista colectivista que pregonó una eficiencia que supone la creación de una población responsable, moral y útil, competitiva y superadora del fracaso del enfoque voluntarista, de libre mercado, de la enseñanza popular.

En los nuevos docentes ve representantes de un ideal que se deshace, investidos de una autoridad que carece absolutamente de fundamento, mestizos que no son asalariados ni profesionales, ni trabajadores intelectuales ni manuales, que no viven gracias a su cerebro ni a su fortaleza física, sino un poco de todo y despreciados por todos... Tales y elocuentes imágenes citan la energía crítica con que se matiza la declinación de una profesión.

En este cuadro negativo, cabe aún una expresión desiderativa de Foucault, volcada en la pág. 108. "Quizá -dice- debiéramos abandonar toda una tradición que nos lleva a imaginar que el saber sólo puede existir donde quedan en suspenso las relaciones de poder y que el saber sólo puede desarrollarse con independencia de sus órdenes, demandas e intereses".

Pero es que, concluye, "la actividad del sujeto del saber no produce un cuerpo de saber, útil u opuesto al poder, sino poder-saber, los procesos de luchas que lo atraviesan y de los que está constituido, lo que determina las formas y posibles dominios del saber".

También el discurso multicultural legitima una determinada postura "verdadera", como el modo que tiene el Estado de monopolizar la política intercultural como una metodología de control de los profesores y del campo institucional educativo.

Siempre hay un sometimiento -dice- al Estado intervencionista. Se produce una ambigüedad insuperable. Se reclama conciencia de las presiones y tensiones implícitas en el multiculturalismo y, a la vez, de la responsabilidad para contribuir a la identidad nacional: la cambiante y creciente "cultura común".

En el Capítulo VIII, Stephen Ball se refiere al tema nuclear de la visión de Foucault. La gestión como tecnología moral denuncia una maniobra de la "derecha radical" por el logro de un control más férreo y preciso sobre los procesos de enseñanza. Tecnología del poder que define las relaciones de poder que constituye a la gestión como un discurso imperialista que sitúa la cordura contra la locura y que es la antítesis de la crisis. La racionalidad y la eficiencia para promover el control instituyen un arte de castigar a través de la evaluación, transformada en confesión como rito del discurso.

Concluye Foucault que la psicología humanista proveyó las teorías de gestión; ellas pusieron énfasis en el orden, el procedimiento y el consenso, imponiendo el discurso con categoría científica como "régimen de verdad". Para él, el profesor queda preso de la red del discurso, constituido en roles, aspiraciones y deseos que no admiten lo personal, la inspiración o la creatividad. Todo pasa por una intimación forzosa en la que no hay sitio para la libertad. Esta es su concepción de hombre.

Recordamos a Ismael Quiles:

Releemos la imagen del Educador contenida en la Filosofía de la Educación Personalista. El maestro, creador de su propia autorrealización, inspirado por el amor y con una actitud de trascendencia que ubica la profesión de la docencia en una búsqueda personal de Dios. Estamos ante otro horizonte: el de la esperanza. Ante otra postura: la de la fe en el hombre por su fin sobrenatural, presente en lo cotidiano mediante la insistencia.

Desde luego, la línea final de Foucault pone el acento en acusar a la enseñanza privada como el brazo ejecutor de la derecha educativa.

Creemos que, a lo largo de este libro, es posible valorar que la crítica brinda nuevas posibilidades de análisis en la relación entre gestión, saber y poder. Pero es

la suya una óptica inmanentista que nos deja en un laberinto sin respuestas para la comprensión de la educación y la gestión educativa.

Es preciso fundar la educación y la gestión en la metafísica de la persona. A partir de este fundamento, es comprensible la participación y la ética institucional.

Celia G. de Romani

GARCIA LOSADA, Matilde Isabel. *Filosofía e Integración*. Buenos Aires, Almagesto, 1994, 113 págs.

La autora, profesora de Filosofía en varias Universidades del país, reúne en este libro algunas ponencias presentadas en Congresos de Filosofía en la Argentina, México y Moscú y añade otros capítulos inéditos. Su finalidad es ofrecer los lineamientos de un quehacer filosófico que califica como "integrador" de todos los elementos constitutivos del ser humano.

Su fuente próxima de inspiración es el filósofo argentino Vicente Fatone, para el cual los caminos de la mística y de la filosofía se entremezclaban y conducían a una misma meta: a Dios concebido como Realidad última (el Grund), Presencia Ausente y Ausencia Presente. A él dedica el primer capítulo.

Sigue, en el segundo capítulo, con San Agustín, fuente remota y originaria. En él se han unido el filósofo, el asceta y el apóstol en la búsqueda de lo divino. San Agustín ha "pensado con el corazón y ha sentido con la razón". Ha experimentado a Dios como Verdad para el intelecto, como Amor para el corazón y Libertad para la vida.

Bajo la guía de estos dos autores, García Losada esboza su concepción filosófica:

1. Es, en primer lugar, una filosofía existencial, una verdad realizada y encarnada en la existencia, en el ejercicio de un pensamiento sentido y de un sentimiento pensado.

2. Está abierta a la Trascendencia percibida no sólo con el razonamiento filosófico sino también con la experiencia mística, que es el "abrazo de la Verdad" en el cual se saborea la Realidad Ultima como una Presencia real, absolutamente heterogénea, sostén insustituible de toda la realidad mundana.

3. Es un compromiso para realizar la Realidad Ultima así saboreada en la vida de todos los días. El filósofo, como los santos y los genios, debe presentificar lo divino, encarnarlo en la existencia, en y desde una soledad que está abierta a la multitud. Está llamado a "jugar a lo divino" proponiéndose encarnar aunados el valor intelectual y el valor moral en grado máximo, trayendo su **grund** a la presencia existencial como Verdad, Amor y Libertad. En este juego existencial y "cordial"

(ya que procede de las entrañas) se realiza, en el presente cotidiano, la coincidencia de la eternidad en el tiempo.

4. Frutos de este filosofar existencial e integrador son la fruición, la satisfacción, el disfrute y la esperanza. En efecto, en él, todos los elementos del ser humano, afectividad e inteligencia, tiempo y eternidad, tierra y cielo llegan a su pleno desarrollo. Firmemente establecido en el Ser, concebido y saboreado, el hombre se hace persona creativa, amante y libre. Goza vivamente de lo que es y espera con confianza en el presente y desde el presente.

5. A partir de esta metafísica integradora, abierta a la dimensión vertical, el filósofo latinoamericano debe iluminar y vivificar "creadoramente" una cultura de integración que esté al servicio de la paz y la justicia. Esta es la misión de una filosofía de la Cultura iberoamericana.

Matilde García Losada desarrolla estos temas con referencias continuas a sus dos autores preferidos y hace una reelaboración personal que refleja una honda espiritualidad. Como acertadamente escribe García Bazán en el prólogo, después de haber señalado la presencia de distinguidas mujeres en la esfera de la filosofía en este siglo, "la autora de este libro confirma que la condición femenina también está bien dispuesta en la Argentina para la generación de un pensamiento autónomo".

Cabe esperar que ella pueda reelaborar en una forma más unitaria y más extensa su pensamiento. Será un valioso aporte a la renovación de la filosofía iberoamericana.

Walter Gardini

BALDONI, Pablo E. *Didattica dell' Italiano a Stranieri*. Roma, Bonacci Editore, 1994. 159 págs.

Este libro representa, según comentario de los editores, la primera obra sistemática relativa a la metodología didáctica de la enseñanza del italiano a extranjeros, y la impecable estructura del libro así lo corrobora. Cada uno puede enfrentarse al texto a partir del capítulo que más le interese, de la mano de un clarísimo índice, pues cada capítulo se interrelaciona y complementa en un "corpus" total y completo, lo que nos permite "navegar en el texto según nuestros propios intereses".

La obra incluye una sección teórica que trata los problemas de la aproximación formativa-comunicativa a la lengua, e indica las metas y objetivos de un currículum del italiano, así como los problemas con los que se enfrenta el docente, algunos que podemos compartir, y otros que no, los profesores de castellano para extranjeros. Por ejemplo, el hecho de que muchos son en realidad "cuasi extranjeros", ya que son italianos, pero hablan dialectos (problema que se presenta en la Argentina en

algunos lugares fronterizos con el Brasil); la diferencia de la enseñanza del italiano como "segunda lengua" en el lugar donde se habla italiano, inmersa en un contexto propio (situación ideal), y del italiano como "lengua extranjera", fuera de su contexto habitual y particular (situación conflictiva); el problema del italiano como supuesta "lengua inútil", por su poca difusión fuera de Italia, cosa que lo diferencia fundamentalmente del inglés o del castellano; etc.

La segunda parte, operativa, describe la unidad didáctica de los distintos niveles (escuela elemental, adolescentes, adultos, enseñanza de la literatura). Cada fase se trata en un capítulo diferente con la indicación de las distintas técnicas didácticas.

Este libro de Baldoni, a pesar de referirse al caso particular del idioma italiano, puede, por lo antedicho, servir de ejemplo, ilustración y esclarecimiento a todo docente hispanoparlante que se enfrente con el desafío de enseñar su propia lengua a extranjeros, ya que, además de su intuición, se encuentra con el problema de la falta de bibliografía, puesto que casi la totalidad de la misma se refiere al idioma inglés y no es aplicable a una lengua latina.

Oscar De Majo

KVATERNIK, Eugenio. *Crisis sin salvataje. La Crisis Político-Militar de 1961-1963*. Buenos Aires, Ediciones Universidad del Salvador, 1994, 250 págs.

Esta investigación, publicada por la Universidad del Salvador en su segunda Edición, pertenece a un Profesor de nuestra casa, el Dr. Eugenio Kvaternik.

En el **Prefacio**, el autor se pregunta el porqué estudiar los acontecimientos políticos y militares de los años 1961-1963, correspondientes al gobierno del Dr. Guido, en Argentina. La elección de este lapso de dos años tiene una respuesta concreta: este período representa "un buen resumen de los principales problemas de la política argentina luego del derrocamiento del peronismo entre 1955 y 1966, es decir hasta la caída del Dr. Illía". Sin embargo, el objetivo de esta investigación va mucho más allá, y esta proyección es lo que convierte a esta publicación en un libro de consulta inevitable no sólo para los interesados en la historia de los hechos políticos de la Argentina, sino también para aquéllos que deseen comprender desde esta perspectiva el escenario del presente.

La cuestión se centra en el estudio de la crisis de los regímenes democráticos y en un interrogante desde el cual pueden entenderse los acontecimientos descriptos en este trabajo: "¿por qué los **insiders** de la política argentina luego de 1955, es decir las fuerzas militares y civiles que habían logrado derrocar a Perón en 1955, no lograron formar una coalición capaz de excluir y/o integrar al peronismo?". El autor considera interesante la propuesta de comprender esta época de la historia política

de la Argentina desde este punto de vista, para entender sobre todo el regreso a la democracia a partir de 1983, donde, por primera vez, fue factible que un partido político, la Unión Cívica Radical, derrotara al peronismo.

Esta pregunta inicial no constituyó, sin embargo, el matiz esencial con que se culminó la investigación. La respuesta al interrogante deja una puerta abierta a un curso alternativo de los hechos y, a su vez, proporciona motivos satisfactorios para su explicación. El autor abordará el estudio desde varios ángulos de análisis: el histórico en general; el que considera especialmente el comportamiento de las élites civiles y militares; y el que, complementariamente, lo ve como un modelo de la política argentina después de la caída de Perón, con el debilitamiento de los gobiernos, la crisis de las instituciones, la proscripción y la intervención militar.

La perspectiva del análisis se basará, especialmente, en el llamado "modelo moderador" de Alfred Stepan, desde el cual será posible argumentar una interpretación "del péndulo cívico-militar" como una manera de recomponer el régimen político a través de un ejercicio del poder moderador de las Fuerzas Armadas. "La perspectiva aquí adoptada ve en el modelo moderador un compromiso entre el derrumbe del régimen democrático que logra evitarse y de un salvataje que no se alcanza", nos aclara el autor.

Desde ya que la cuestión no fue tan sencilla. Eugenio Kvaternik nos habla de una *crisis sin salvataje*. Para comprender la crisis, para entender la frustración del salvataje, es necesario leer el libro. Por otra parte, esta segunda edición nos brinda la posibilidad de ver desde el análisis del pasado reciente nuestra realidad política de hoy, que, sin duda, encierra paso a paso las cuestiones que nos plantea Kvaternik.

Haydée I. Nieto

MACINTYRE, Jean. *Costumes and Scripts in the Elizabethan Theatres*. Edmonton, The University of Alberta Press, 1992, 353 págs.

La indumentaria teatral del período isabelino constituye una cuestión de relevancia dentro de los estudios sobre teatro. El tema incluye el diseño y la realización de los trajes y accesorios y la caracterización general del personaje en su época, pero también el manejo práctico de los trajes en escena, los cambios rápidos durante la actuación y otros rubros secundarios afines.

El contexto de convenciones teatrales manifestadas por los autores con sus requerimientos expresos en materia de indumentaria que pueden hallarse en los textos de obras clásicas del teatro isabelino como por ejemplo **Coriolano** o **Mucho Ruido y Pocas Nueces** (Shakespeare), permite establecer un punto de partida para el análisis de los trajes de escena y sus exigencias funcionales. Es muy interesante

descubrir al respecto la relación existente entre la formación de compañías teatrales de mayor envergadura comercial que lo habitual con la consiguiente expansión del guardarropa teatral de cada obra (mayor cantidad de trajes para cada personaje según las actividades específicas en cada tramo de su aparición), y el camino que esto inicia hacia un mayor realismo de la representación, realismo de límites imprecisos cuando se llega a la exageración. Aún así y subyaciendo a las distintas maneras de interpretar el rubro indumentaria, creativa o imitativamente, entre las diferentes compañías teatrales londinenses, las viejas convenciones ya establecidas perduran siempre.

En el orden de los estudios históricos teatrales ha primado en general la indiferencia de críticos e historiadores del arte teatral con respecto al tema de la indumentaria. El primer testimonio con valor documental importante parece ser el de T.W. Craik sobre las convenciones de vestuario de teatro en el período Tudor y principios del Isabelino. Para este autor el cambio de trajes en un personaje es muchas veces la ocasión de imprimir el significado moral de la obra por parte del autor sobre la audiencia.

El cambio de traje debe simbolizar el cambio no sólo de actividad sino de corazón. Esta relación tan estrecha entre carácter moral y apariencia amplía la cuestión de los trajes a la responsabilidad del diseño por parte de los creadores vestuaristas, y a la del momento en que debe efectuarse el cambio por parte de los directores responsables de la puesta en escena. Sin duda esto remite a los conceptos de Aristóteles (*Poética*), para quien la indumentaria teatral (apariencia) corresponde al llamado "espectáculo", pero su función real es la de identificar el "carácter".

Partiendo de estas premisas, J. Mac Intyre analiza guiones y textos de obras de la mayoría de los autores del período comprendido entre 1594 y 1621, extractando las indicaciones textuales de los dramaturgos o bien las sugerencias indirectas transmitidas por vía de la descripción de acciones o parlamentos de personajes, en los que intervienen elementos de vestuario y accesorios.

Por último se pone de relieve la importante cuestión del margen de interpretación y de tiempo en los cambios de indumentaria sobre la marcha de la representación. Esto requiere de equilibrio ya que sobrepasado dicho margen el sentido del cambio de vestuario se desdibuja y se pasa de lo simbólico a lo decorativo o a lo superfluo. El análisis pasa revista a las principales compañías reconocidas en Londres y a los grandes teatros como el Fortune o el Globe. Posteriormente se investigan también los pequeños locales privados de Salisbury Court, Drury Lane y Blackfriars en los cuales se opone la fórmula económica de la indumentaria: mayor definición con menos cambios, contra la lujosa extravagancia de los teatros dominantes.

Martha Pérez de Giuffré

ROSS SELIGSON, M. y PETERSON, Karen E. *AIDS. Prevention and Treatment hope, humor and healing.* New York, Hemisphere Publishing Corporation, 1992, 276 págs.

Este libro está destinado tanto a neófitos como a profesionales. Consta de diez capítulos, varios anexos y un índice detallado que sirve de útil guía. Los autores, psicólogos especializados en Counseling, tienen amplia experiencia en el tema del SIDA y cuentan con la colaboración de otros especialistas en varias secciones. Todos ellos emplean un lenguaje accesible y proporcionan abundante bibliografía en cada capítulo, así como estadísticas variadas sobre los diferentes temas tratados.

La primera parte es introductoria y se refiere al impacto y acción de los virus en el sistema inmunológico. Asimismo, se explican las situaciones de riesgo y los síntomas para saber cuándo es conveniente hacerse el análisis de SIDA, y se analizan los distintos aspectos médicos y terapéuticos para afrontar la enfermedad.

Los autores valorizan la contención emocional del enfermo para no caer en la depresión, no sentirse rechazado y evitar intentos de suicidio y pérdidas familiares o laborales. Luego se refieren a la función del terapeuta con el paciente en las primeras etapas de la enfermedad y en las terminales; cómo aprender a convivir con la enfermedad; la reacción familiar y del entorno; los sentimientos de culpa; el apoyo social y las medidas legales para proteger al terapeuta y al médico.

Karen Peterson dedica un capítulo al valioso empleo del humor constructivo y espontáneo como "gimnasia interior" para mantener una buena salud física y emocional y reducir el stress. El humor produce un efecto positivo en el sistema inmunológico y por ello se aconseja utilizarlo en la prevención como una manera de "exorcizar" el dolor.

Hay abundante referencia a las complicaciones de la infección del HIV en el sistema nervioso central y las influencias de las emociones en los procesos disfuncionales. Se analizan las etapas por las que pasan familiares y amigos luego de la muerte del enfermo y las formas de apoyarlos.

Más adelante nos brindan un panorama sobre la educación y prevención en colegios y universidades estadounidenses y cuáles son los riesgos de transmisión en el abuso de diferentes drogas. Se explican las conductas de riesgo relacionadas con abuso sexual, baja autoestima y trastornos de la personalidad.

En los últimos capítulos los autores dan a conocer algunos programas de prevención asistenciales y preventivos realizados en empresas para reducir el impacto del SIDA a través de folletos educativos, material bibliográfico y talleres. Se refieren a las actitudes de jefes y compañeros de trabajo frente al enfermo y cuál es el enfoque legal según las circunstancias. Presentan casos de discriminación en el trabajo y la familia y fallos de la Corte (algunos sorprendentes) en diferentes localidades de Estados Unidos.

Culmina el libro con varios anexos donde se hace una síntesis clara de lo expuesto anteriormente. Presentan un cuestionario anónimo basado en las

preocupaciones sobre el SIDA, exponen las influencias del entorno en la autoestima y la sexualidad del enfermo de SIDA y las causas del abuso sexual y consejos para prevenirla. Por último, brindan al lector un panorama general y didáctico sobre las ventajas y desventajas del uso de preservativos y otros métodos de protección sexual.

Beatriz Montesi

BARATA SALGEIRO, Teresa. *A Cidade em Portugal - Una Geografía Urbana.* Lisboa, Ediciones Afrontamento, 1992, 433 págs.

Este libro es producto de las actividades de la autora como investigadora y profesora de Geografía Urbana en la Facultad de Letras de Lisboa. Con él procura responder, en parte, a un vacío de información y conocimiento sobre geografía urbana y la organización que posibilite su utilización en la definición de políticas urbanas.

En los primeros capítulos, se analiza la evolución histórica de las urbes, sus distintos aspectos funcionales y las diferentes actividades que en ella se desarrollan.

Actualmente, la mayor parte de las ciudades presentan mallas mixtas constituidas por elementos de varias épocas, con predominio del tejido de uno u otro período, en consonancia con la historia de cada una. Las urbes funcionan con servicios indispensables, infraestructura y equipamiento; por ello se incluye el transporte que, siendo un gran consumidor de espacio, es un elemento fundamental de la estructura urbana y, que, conjuntamente con el tránsito, constituye uno de los principales problemas de las ciudades en general y particularmente de las portuguesas. Los flujos de personas, de vehículos, de mercadería y de información ligas las diversas partes del territorio con las ciudades produciendo como resultado un conjunto integrado que adquiere coherencia.

Una vez analizados los aspectos morfológicos, se estudian en detalle las cuestiones funcionales. Así como también, las actividades fundamentales que conforman y estructuran las áreas urbanas industriales, comercio y servicios, vivienda, infraestructura y equipamiento urbano, dedicándole un subcapítulo a cada uno.

Finalmente, se abordan los grandes problemas relacionados con el crecimiento urbano, a saber: la remodelación y revaloración de las áreas céntricas antiguas que muchas veces tienen valor histórico o presentan un elevado índice de deterioro, y la construcción de nuevos edificios que deben embellecer y mantener la armonía con el paisaje urbano circundante. La solución de estas cuestiones implica tanto la obtención de un parque inmobiliario rico en diversidad de construcciones, cuantos importantes variaciones en los costos de los terrenos.

Graciela Brandariz

USHER, Robin y BRYANT, Ian. *La Educación de Adultos como Teoría, Práctica e Investigación*. Madrid, MORATA, 1989.

El triángulo cautivo clásico debe enfrentarse con el modelo de aprendizaje humano culturalmente mediado; a partir de esto, y frente a consideraciones psicologistas que ponen todo su énfasis en el desarrollo individual, queda definida desde TEORIA - PRAXIS - INVESTIGACION, la naturaleza del trabajo colectivo que pone al descubierto la naturaleza de la educación de adultos.

La educación de adultos como estudio debe ubicarse en la educación de adultos como práctica.

El propósito principal de la investigación consiste en construir un edificio del conocimiento sistemático que comprenda formulaciones de leyes universales, empíricamente deducidas y comprobadas.

En la práctica, la teoría y los métodos hacen su aporte a la comprensión de las distintas dimensiones de la "participación". Tal comprensión se da a partir de estos ejes:

- La prominencia de la participación como "cuestión".
- El significado de la participación.
- Las características de los participantes y los no participantes.
- Los motivos de la participación.
- El control de la participación.
- La experiencia de la participación.
- Las condiciones de la participación.

Los educadores de adultos necesitan las distintas teorías sobre la participación para llevarlas a la práctica.

Existe un límite al valor heurístico de semejante contextualización: la teoría debe relacionarse con la práctica aunque sólo fuera porque proporciona un campo para el examen atento de los propósitos, la eficacia y la eficiencia en la aplicación de la educación de adultos.

EL CONTEXTO

Por otra parte, el profesor en ejercicio necesita tener un conocimiento del contexto que le proporcione las posibilidades y límites, pero no plena conciencia de sus repercusiones en la acción.

El conocimiento teórico no es situacional ni está orientado a la acción. Es impersonal y universal; se interesa por explicar el mundo, no por actuar sobre éste.

El conocimiento teórico no puede por eso tomar en consideración los contextos, sea en términos de su singularidad o de su propensión a cambiar. Tampoco puede señalar a los docentes que están en la práctica cuál es la acción adecuada que resolverá un problema específico en tales contextos.

ES NECESARIO RECONSIDERAR LA NATURALEZA DE LA PRACTICA

Al problematizar la práctica se subvierte el dualismo teoría-práctica. La teoría está implícitamente fundamentada en la práctica, con lo cual se supera la concepción que liga a ésta con un tipo de conducta irreflexiva que existe separadamente de la teoría y a la cual puede aplicarse.

Para Schon, la práctica implica "acción en el mundo". Sobre todo en situaciones en que resolver un problema consiste primordialmente en definirlo. Plantear el problema es el requisito previo a resolverlo. Requiere comprensión de la situación práctica para actuar apropiadamente a través de la nueva comprensión.

La noción de "teoría no formal" basada en el profesor en ejercicio es claramente incompatible con el modelo de racionalidad técnica; se inserta en un paradigma interpretativo en que la teoría "aporta" a la práctica.

LA PRÁCTICA COMO DELIBERACIÓN

Como vemos, la práctica se concibe como una especie de "deliberación", en una acción que no sólo está informada por la teoría, sino que también está consagrada por nuevos valores. Esto sitúa a la educación en el mundo social, en su complejidad móvil, en contra de la tesis que hace corresponder la práctica con el control técnico. Por el contrario, se la considera como referida al ejercicio de un juicio y al despliegue de la pericia del profesor en ejercicio.

Como consecuencia, ha de acortarse la distinción entre teoría y práctica educativa. La teoría formal es un componente del proceso de compromiso dialógico que es la práctica. El desarrollo de la conciencia crítica constituye la revisión del papel de la teoría formal: alcanzar la conciencia crítica de la fuerza de opresión de la teoría formal dentro de la teoría no formal y de la práctica.

LO FORMAL Y LO NO FORMAL EN LA INVESTIGACIÓN Y EN LA PRÁCTICA

En las mejores circunstancias, los estudios empíricos formales pueden proporcionar hechos interesantes pero en realidad, de éstos no cabe esperar que marquen una diferencia en la práctica del aprendizaje o de la enseñanza porque no hablan directamente a la experiencia.

La investigación-acción pretende contribuir tanto a los intereses prácticos de las personas como a las metas de la Ciencia Social mediante una colaboración conjunta dentro de un marco de cooperación. Por ello, la investigación-acción debe estar orientada al futuro; debe generar una teoría basada en la acción situacional y operar una continuidad en la acción.

LA INVESTIGACIÓN ACCIÓN COMO PRÁCTICA REFLEXIVA

La reflexión que haya alcanzado formas superiores de pensamiento o capacidad para mostrarse crítica se pone al servicio de una autonomía de la responsabilidad. Su propósito es el de ampliar la comprensión "en" y "de"; descubrir un conocimiento.

El educador de adultos requiere de una Ciencia Social crítica que, por la reconstrucción de la acción a través del discurso, pueda generar conocimiento con límites reales. Este es un campo cautivante para el aprendizaje adulto: la situacionalidad del conocimiento, para alcanzar explicaciones relevantes de cualquier teoría formal.

Consideramos al libro como un aporte interesante para la formación de adultos, sobre todo respecto del propósito de superar el dualismo teoría-práctica, mediante la investigación-acción, como pensamiento característico del adulto.

Celia G. de Romani

CHUKRI, Mohamed. *Jean Genet en Tanger.* Valencia, Institució Valenciana d'Estudis y Investigació, 1993, 74 págs.

La revista Debats acompaña su publicación de diciembre de 1993 con esta edición de Jean Genet en Tánger de Mohamed Chukri, uno de los escritores marroquíes más prestigiosos a nivel internacional y catedrático de árabe en el Collège Ibn Batuta de Tánger.

Este libro relata una experiencia personal: el encuentro de Churki con Jean Genet en la ciudad de Tánger y la discontinua relación que mantuvo con el escritor francés durante los dos años posteriores.

Afirman los críticos que este relato, que navega entre la reflexión y el diario personal, de estilo claro, directo y conciso, es un fiel retrato de la discutida personalidad de Jean Genet; retrato que se perfila a través de la charla cotidiana, de café, desordenada en la mayoría de los casos, pero despojada de toda ficción. Así, casi sin darnos cuenta, sabemos las opiniones de Genet sobre el Islam, el Cristianismo y la existencia de Dios, sobre la escuela existencialista y la del absurdo, sobre Camus y Sartre, pero también sobre sus problemas de pasaporte, las mujeres o las enfermedades que lo aquejaban.

Churki, escritor lúcido, nos acerca a Genet, sin mitos y sin fantasías. Pero, claro está, Genet nos acerca a Churki.

Haydée Isabel Nieto

La Industria Cinematográfica en España. Madrid, Ministerio de Cultura, Instituto de la Cinematografía y de las Artes Visuales, 1993, 377 págs.

El cine español, que en la década de los años 60 conoció una época de gran florecimiento, al menos cuantitativo, se ha encontrado al comienzo de los años 90 en la necesidad de examinar a fondo las causas de una aguda declinación productiva.

En los años transcurridos entre 1980 y 1991 los españoles se han visto obligados a reducir a la mitad, con relación a sus días de esplendor, la realización de películas de largometraje, y a proporciones similares las de cortometraje, un fenómeno que, salvo a los Estados Unidos, afectó de igual forma a los demás países de sostenida producción cinematográfica.

Esta situación impulsó al Ministerio de Cultura español, a través del Instituto de la Cinematografía y de las Artes Visuales (ICAA) a encomendar a la Fundación para el Desarrollo de la Función Social de las Comunicaciones (FUNDESCO) un estudio exhaustivo de las causas que provocaron semejante deterioro a la industria del cine en España.

El resultado de la investigación se plasmó en este libro que, manteniéndose al margen de toda consideración estética, constituye una verdadera radiografía de la crisis. La obra señala a la televisión y a otras técnicas audiovisuales como responsables del alejamiento creciente del público de las salas cinematográficas, un fenómeno de fácil observación también en otras latitudes. La repercusión de este hecho fundamental para el sector en cuanto a la producción, la distribución y la exhibición de películas es analizado paso a paso en cada uno de esos estadios con abundante despliegue de datos expuestos con rigor estadístico. Otros aspectos profundamente examinados son los relativos a la inversión, financiamiento y comercialización del producto, factores determinantes, asimismo, de las dificultades que afronta la cinematografía española, y aun la de la Comunidad Europea frente a la competencia de la producción norteamericana.

Aun así, dos hechos significativos surgen de la lectura: por un lado, aparece la señal de que la concurrencia a las salas ha experimentado hacia fines de la década estudiada un leve repunte que, si bien todavía indeciso y tímido, parece estar relacionado con la baja calidad de la TV tanto pública quanto privada. Por otro lado, la demanda de ficción televisiva es cada vez más intensa, lo cual ofrece a la industria cinematográfica promisorios caminos alternativos si encontrase la manera de competir con la fabulosa producción norteamericana en ese terreno.

De todos modos, las conclusiones de esta obra, que habla con tanta precisión numérica y hasta jurídica de una actividad hondamente vinculada con las emociones de mujeres y hombres a lo largo de casi un siglo, deja ver finalmente el destino de esta entrañable criatura que es el cine: no puede decirse que vaya a morir, pero tampoco que volverá a ser lo de antes. Revivirá, eso sí, diluido en gran medida dentro del conjunto de la industria de producción audiovisual con todas sus novedosas variantes tecnológicas.

Y creemos que, de una forma u otra, así será porque la necesidad humana de fantasía es sencillamente inagotable.

Miguel Angel Gori.

ALVAR, Manuel. *Granada y el Romancero*. Granada, Universidad de Granada, 1990, 105 págs.

La Universidad de Granada publica esta edición facsímil de Granada y el romancero de Manuel Alvar acompañada por una correcta introducción de José Lara Garrido.

El presentador menciona las palabras de Juan Valera para quien Granada ha representado en la literatura la posibilidad de "verlo todo, aunando lo ideal y lo real".

Desde el romancero, Granada ha sido vista como un "airón ejemplar de una edad heroica"; quizá por ello, este libro aparenta estampas históricas sucesivas. Cada uno de los capítulos está rotulado por una cita poética y acompañado por grabados de Manuel Maldonado quien ha recreado artísticamente viejos temas.

La selección efectuada por el autor impone un tono escueto y da coherencia interna a cada uno de los capítulos de *Granada y el romancero*. Los primeros capítulos versan sobre las distintas fases del romancero fronterizo; el punto nuclear es el capítulo cuarto dedicado a las guerras de Pérez de Hita del que irradian los dos capítulos finales acerca del romancero morisco.

Son interesantes las conexiones que establece Alvar entre poesía e historia - por ejemplo, al comparar los romances con las crónicas-, su definición del poema fronterizo, el análisis de la evolución del romance fronterizo al morisco y, en las páginas finales, la explicación de la ruina de este género.

Lara Garrido, quien aporta interesantes datos sobre el perfil investigador de Manuel Alvar, destaca que "la gracil arquitectura de Granada y el romancero se levanta sobre sólidos cimientos de cultura y doctrina filológicas".

Finalmente, cabe destacar que esta edición es un valioso instrumento para acceder al legendario mundo del romancero español.

María Vignolles

RUPE. Carole J. *La Dialectica del Amor en la Narrativa de Juan Valera*. Madrid, Editorial Pliegos, 1986, 179 págs.

Carole Rupe postula a Valera como el creador de la novela psicológica moderna española. La base del estudio psicológico que Valera hace de sus personajes se centra en la dialéctica del amor. El amor como única razón de ser de la vida que se presenta en forma de lucha entre hombre y mujer y que puede terminar en armonía o tragedia. Rupe se propone estudiar esta dialéctica, indispensable para comprender la narrativa del autor español, tomando para ello tres temas principales en Valera: la negación de todo amor platónico, la fe religiosa; la diferencia de edades entre los amantes.

Rupe demuestra cómo, para Valera, el amor no se basa en lo irreal, las ilusiones o ideales sino que se basa en una realidad objetiva y trascendente. El amor entre hombre y mujer así como el instinto sexual dirigido por la razón, es una cosa natural y buena. El amor natural y perfecto es del cuerpo tanto como del alma y es difícil de lograr. La ilusión y los ideales platónicos son estorbos. Sus obras muestran el peligro de ilusionarse y sus personajes revelan su esencia en la aceptación de la realidad o el rechazo de la misma. El divorcio del amor entre espíritu y naturaleza por parte de un personaje puede terminar en aprendizaje o curación del ilusionado (*Pepita Jiménez*), en tragedia (*Las ilusiones del Doctor Faustino*), o en un caso intermedio donde el personaje pierde mucho pero no todo a costa de sus ilusiones (*Asclepigenia*). En la obra de Valera sólo hay un caso en que el amor es idealista, esto sólo es posible en el cuento de hadas *El pájaro verde*.

La religiosidad de Valera ha sido motivo de extensas discusiones entre críticos y biógrafos. Unos ven en sus obras signos de misticismo y un catolicismo ortodoxo, otros ven en ellas a un autor cínico, escéptico, anticlerical y anticatólico. Rupe considera que Valera engañó a críticos y biógrafos. Hombre de poca fe, el autor confiesa que sus creencias derivan de la razón más que de un contacto personal con Dios. Admite que el cristianismo es la religión definitiva de la humanidad, aunque en las obras donde toca la cuestión religiosa él no se ocupa en predicar. Se centra en los errores y debilidades de los hombres y en los conflictos generados al negar el amor humano. Rupe, sin embargo, no puede definir hasta qué punto Valera defiende sinceramente su religión, aun con las dudas inevitables, o si la religión fue un tema más en su juego irónico y racionalista.

El tercer tema que plantea Rupe es la diferencia de edad entre los amantes (*Pepita Jiménez*, *Las ilusiones del Doctor Faustino*, *El Comendador Mendoza*, *Pasarse de listo*, *Juanita la Larga*). Muchos críticos rastrean datos biográficos que pudieran ser la base de esta temática en Valera. Rupe considera que la importancia dada por el autor español a la diferencia de edades se debe principalmente a la posibilidad, que dicha temática le brinda, de un amplio campo para el estudio psicológico de sus personajes. La vejez para Valera, no es tanto una cuestión de años sino de vigor físico y mental y de la imagen que el hombre tenga de sí mismo.

Cuando sus protagonistas maduros conservan una fuerza juvenil en cuerpo y espíritu sus amores prosperan, cuando son viejos enfermizos, desagradables o lascivos, fracasan.

En la conclusión, Rupe retoma los temas anteriores, sin agregar nada nuevo. Este libro es, sin embargo, un estudio exhaustivo de toda la obra de Valera, con abundantes ejemplos y citas y un lenguaje claro y ameno.

Soledad Ailen

SZONDI, Lipót. *Cain y el Cainismo en la Historia Universal*. Madrid, Editorial Biblioteca Nueva, 1975, 180 págs.

No deja de ser original la presentación de una teoría donde se pretende demostrar que la propensión del hombre al mal, en su universalidad, se transmite genéticamente.

Psiquiatra húngaro, establecido en Suiza, Szondi propone su "análisis del destino" que localiza topográficamente entre la genética y el psicoanálisis. Freud "ha elegido el Complejo de Edipo como problema central de su investigación. El análisis del destino coloca a Caín en la entraña del ser humano". (p. 10)

El "hombre Caín", como símbolo del destino de un infractor de la ley, se contrapone al "hombre Moisés" que simboliza el destino de un hombre que repara su falta mediante severa legislación, en la religión, en el estado, en el arte y en las ciencias. Su aparición en la historia ocurre raras veces.

Toda la primera parte del libro se apoya en la Biblia y, más aún, en la leyenda, acerca de lo que el alma popular transmitía de la imagen de Caín. Es de poco peso que Caín y Moisés hayan existido o no en la realidad histórica. El objetivo es presentar el "destino Caín", como disposición condicionada hereditariamente.

Este "hombre paroxismal" se caracteriza por almacenar primero sus afectos toscos, ira y odio, envidia y celos, para luego descargarlos, matando al enemigo o a sí mismo.

La segunda parte de la obra contiene 33 historias clínicas de cainitas, como enfermo epiléptico, criminal de guerra, asesino por placer, incendiario, suicida, enfermo de ataques de Amok y neurótico. Es característico de Caín, frente a los límites impuestos por la civilización, desarrollar "un arsenal de técnicas de enmascaramiento", frecuentemente llamados política y diplomacia. El autor indica expresamente que, si se aplicara el test por él creado a personas de destacada influencia social, se descubriría al cainita camuflado y se evitaría su acción violenta y tiránica.

El planteo de esta doctrina de Szondi coincide con una Europa convulsionada por las secuelas de la Segunda Guerra Mundial. El marcado tinte pesimista de su

antropología parecería provenir de una profunda desilusión del hombre. Lo presenta proclive a la criminalidad en un 6% de cainismo puro en la población y un 14% de cainitas camuflados (p. 15). Cierra las puertas a una recuperación: "sería una tarea casi sobrehumana" (p. 19). La teoría es determinista: reduce a lo imposible la capacidad de un cambio. La herencia biológica no deja margen a decisiones personales libres y responsables. Se remarca un negativismo del sentido de la vida y de la historia. Los llamados humanistas no son portadores de esperanza, "se acurrucan impotentes y aislados en torres de marfil" (p. 158) y la Historia Universal sigue siendo la "poesía del mal" (p. 160).

Luego de una atenta lectura del contenido, aparece cierta disparidad de criterios con la presentación que se hace en la contratapa. No creemos que el libro sea una "invocación a la conciencia", ni "a la fuerza y valimiento frente a la intolerancia, maldad, malevolencia", sino exclusivamente la pretensión de mostrar, mediante investigaciones genéticas, la evolución vital, los datos clínicos y métodos experimentales (test de Szondi), la existencia real de cainitas entre nosotros.

Eva Barnaky de Proasi

KATERINOV, Katerin y BORIOSI KATERINOV, María Clotilde. *Lingua e Vita d'Italia*. Milano, Edizioni Scolastiche Bruno Mondadori, 1991, 360 págs.

"Curso intensivo de italiano con las 2500 palabras más usadas y con elementos de civilización". Con este subtítulo los autores quieren brindarnos una primera impresión de la característica sobresaliente de este curso de italiano: lo práctico.

En un prólogo en varios idiomas los conceptos se amplían. En un primer párrafo, se nos habla del dilema del método a elegir en la enseñanza de una lengua, teniendo en cuenta que el camino propuesto es la rapidez y la mínima dificultad (lo práctico, a lo que hacíamos referencia). La respuesta a este dilema es simple, y creemos que la más acertada en cuanto a la enseñanza de un idioma: la elección de todos los elementos que han considerado valiosos de cada uno de los métodos existentes, lo que dio como resultado un "método integrado". Teniendo en cuenta que en la enseñanza de idiomas extranjeros casi todos los modelos que podemos tener en cuenta se refieren al aprendizaje del inglés, y que poco y nada se ha hecho en lenguas como el italiano o el español, consideramos que el intento de la elaboración de un método "integrado" es lo más efectivo pues, por lo menos en cuanto al castellano, casi todas las experiencias basadas en el seguimiento estricto de métodos pensados para otras lenguas no resultaron satisfactorias. Y por la similitud estructural y léxica de ambas lenguas, es muy posible que con el italiano hayan

tenido experiencias semejantes.

En este caso, el método propio que han elaborado no parte sino que llega a lo gramatical. Se parte de lo que se debe decir para llegar después a preguntarse cómo se debe decir, o sea que se llega a la gramática a partir del estudio de casos concretos y recién entonces trata de comprenderse una norma.

Finalmente, se hace hincapié en que la lengua que se enseña, fundamentalmente, es la lengua oral y coloquial, por considerársela más representativa y más útil para quien realiza una primera aproximación a un idioma extranjero.

Oscar De Majo

AITKEN, J. y MILLS, G. *Tecnología Creativa*. Madrid, Ministerio de Educación y Ciencia, Morata, 1994, 287 págs.

Este libro está dirigido a desempeñar una función de apoyatura al docente de los últimos años de enseñanza del ciclo de educación primaria y a los primeros de secundaria en la enseñanza de la Tecnología. Le provee herramientas y materiales para llevar a cabo una adecuada educación tecnológica.

Los autores establecen una marcada diferencia entre la Ciencia y la Tecnología, señalando que "...la tecnología constituye una mezcla productiva de ingenio, pericia e ingeniería creativa que aparece allí en donde hay que satisfacer una necesidad humana o resolver un problema..."

Este libro está dividido en dos partes. La primera presenta una selección de 100 problemas que representan diferentes enfoques de la tecnología para el alumno. La segunda parte consta de bocetos o ideas que plantean un punto de partida para el desarrollo de una actividad tecnológica sin plantear la "solución mejor" al mismo.

Néstor Andrés Vázquez.

CHABOT, Jean Lue; TORRELLI, Maurice; JOBLIN, Joseph; FURET, Marie France; DRAGO, Roland; DUPUY, Rene Jean. *La Morale et la Guerre*. París, P. Tegin, 1992, 272 págs.

"La guerra es en sí irracional, y el principio ético de la reglamentación pacífica de los conflictos es la sola vía digna del hombre".

Juan Pablo II
Mensaje para el día de la Paz.
1 enero 1984

A finales del siglo XX, el auge de armamentos atómicos, bacteriológicos y químicos conlleva una amenaza creciente de destrucción masiva de ciudades enteras, con efectos ambientales a largo plazo. De ahí la importancia de este libro, en el cual se presenta un debate ético sobre armamentos y sus políticas de comercio, disuiciones nucleares, el pacifismo y la no violencia.

¿Cuál es el rol de los Juristas Católicos, sobre todo en el ámbito de las negociaciones internacionales, para impedir el terrible flagelo de la guerra? Reglamentar las actividades humanas desde la moral religiosa y el derecho, en el problema de la guerra, conduce a contradicciones flagrantes; las actividades bélicas están en contra de la paz y de lo que une a los hombres entre sí ("religare").

Del debate presentado, el pacifismo, la no violencia y la toma de conciencia parecerían no haber logrado sus propósitos. Sin embargo, el Cardenal Jean Marie Lustiger nos dice "El derecho en sí mismo no es suficiente para hacer justicia. La buena justicia depende de la conciencia moral de los hombres. Hoy en día la casi totalidad de los países acepta las objeciones de la conciencia".

La polémica ético-contemporánea, en la cual se encuentran católicos y juristas, se desarrolla en este libro, con una gran riqueza de información. Para lograr la paz, tanto en el orden nacional como internacional, elementos como el control de armas, las negociaciones y el desarme progresivo son muy importantes. Sin lugar a dudas, de su lectura nos quedan interrogantes cruciales en cuanto a la posibilidad del hombre de encontrar soluciones dignas de entendimiento y paz.

Geneviéve de Mahieu.

KURZWEIL, Allen. *Una Arquilla de Curiosidades*. Barcelona, Tusquets, 1992, 334 págs.

Allen Kurzweil es un joven escritor norteamericano, graduado en Yale, que ha colaborado en distintas publicaciones periódicas de los Estados Unidos. *Una arquilla de curiosidades* es su primer libro, cuyo protagonista, como Kurzweil, es un apasionado por los inventos y sus mecanismos. La novela surgió de su fascinación por un reloj de bolsillo de su padre y por el inventor de ese engranaje perfecto.

La primera página nos sitúa en París, en 1983. El narrador de la historia adquiere en una subasta el objeto que constituirá su obsesión y que dará vida al relato: una "caja de vida", una arquilla perteneciente a un inventor suizo de fines de siglo XVIII, provista de los elementos necesarios para reconstruir la vida de su propietario.

A partir de aquí comienza el racconto. Claude Page es un niño aficionado al dibujo que vive con su madre y sus hermanas en Ginebra. Una malograda intervención quirúrgica a la que debe someterse señala el comienzo de la "novela

de aprendizaje". Como el Lazarillo de Tormes, Claude irá de amo en amo y de ciudad en ciudad.

Kuezweil ha vivido algún tiempo en Europa, por ello sus descripciones no se detienen en los paisajes sino que se adentra en la psicología de las personas y su idiosincrasia.

Uno de los logros del autor consiste en ir suscitando y develando pequeños misterios a lo largo de la obra.

En París, siguiente escala, Claude encontrará a su nuevo amo: un librero pornógrafo para quien los libros son meros objetos decorativos.

Finalmente, la pensión de Madame V. le proporcionará el ámbito ideal para reincidir en sus inventos y para conocer el amor.

"Historia de una invención" o "invención de una historia", el resultado es indudablemente ingenioso y divertido. Pero no sólo eso. La ironía del autor -por momentos admirable, por momentos cansadora- es una constante. El tono ácido, el humor, el manejo del grotesco contribuyen a poner distancia entre el narrador y sus personajes, acortándola con el lector.

Al parecer, Allen Kurzweil ha escrito, corregido y vuelto a escribir cuatro veces esta novela que, más que un fresco de la Europa preindustrial, es -como la arquilla- una metáfora de la vida a través de un personaje, representante en cierto modo de todos los hombres.

María Fasce.

Clermont-Ferrand. PARIS. Michelin, 1992

Hemos recibido la última guía Michelin de París en castellano. Bajo la presentación y estructura tradicionales, nos conduce por los más prestigiosos barrios de la ciudad, recomendándonos los itinerarios más convenientes para no perder tiempo y disfrutar a pleno. Cada itinerario está acompañado del plano del barrio, donde se indican con precisión los sitios de interés; por otra parte, se señala el tiempo aproximado de la visita.

Pero no es sólo eso. Las guías Michelin brindan mucho más: información sobre medios de transporte, alojamiento, aduanas, precios de entrada a exposiciones, museos, espectáculos o restaurantes. Sin olvidar la estrecha relación entre turismo y cultura, se adjuntan breves reseñas históricas de cada barrio y de las más importantes manifestaciones artísticas.

La novedad de esta nueva edición se centra en la sección *Otras Curiosidades*, clasificadas por orden alfabético, al final de la guía. Nada mejor para el turista incansable, que al llegar a París siente que siempre "hay algo más"; desde las alcantarillas hasta el Cementerio de Picpus, desde las catacumbas hasta la Catedral

de St-Denis, todo está contemplado en la ciudad y sus alrededores.

Turistas, curiosos, inquietos o aventureros no dejen de consultarla.

Haydée Isabel Nieto

El Proceso de Integración en América Latina y el Caribe en 1992. Buenos Aires, Instituto para la Integración de América Latina (INTAL), 1993, 264 págs.

Se trata de un exhaustivo informe preparado por el Instituto para la Integración de América Latina (INTAL), organismo creado en 1964 como entidad permanente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) para brindar asistencia especializada a los países de la región en sus aproximaciones de complementación económica y cultural.

Este trabajo, si bien está centrado en el desenvolvimiento producido en 1992, permite apreciar las tendencias de esa vasta voluntad integradora que, a pesar de las múltiples dificultades inherentes, viene mostrando América latina desde finales de la década del 50.

El informe está compuesto por seis secciones, la primera de las cuales traza un panorama general que deja ver las características del mencionado proceso desde sus días iniciales hasta los desafíos que enfrenta hoy de cara al futuro.

Surge, así, con nitidez la existencia de un doble proceso, centrífugo uno y centrípeto el otro. El primero, puntualizado en las restantes secciones de la obra, consiste en los fenómenos de subregionalización que se fueron presentando a partir de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) y la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) con sus particulares necesidades y mutuas conveniencias. Vemos, de tal modo, las necesidades e intercambios del Mercado Común del Sur (Mercosur), Grupo Andino, Mercado Común Centroamericano y de la Comunidad del Caribe (Caricom).

Cada una de tales zonas es seguida con minucioso detalle en cuanto al volumen de sus transacciones y movimientos a través de un abundante despliegue de cuadros comparativos, sumamente esclarecedores.

En cuanto al movimiento centrípeto -he aquí lo notable- está presente siempre, en toda subregionalización, aun en los acuerdos bilaterales, como fin último irrenunciable porque responde a esa histórica, aunque ardua, vocación americana, especialmente latina, de ser alguna vez una para todos.

La obra, en suma, resulta de mucho valor práctico para conocer a fondo los instrumentos concretos de integración que actualmente están en juego; también como fuente fidedigna para llevar adelante estudios y tareas de investigación sobre la materia. Y es útil, finalmente, porque es posible tomarla como un amplio banco

de datos, que en el campo social, empresarial y aun político, resulta indispensable para la más certera toma de decisiones.

Miguel Ángel Gori.

La Casa Inteligente. Madrid, FUNDESCO, 1991, 159 págs.

A lo largo del texto, el autor nos introduce al mundo de la tecnología aplicada, en forma activa, en múltiples espacios sociales y de la vida cotidiana. Aquí, juegan un papel importante las innovaciones técnicas en el ámbito del hogar.

Aunque prematuramente, las tecnologías de la información y la comunicación están empezando a producir modificaciones en ciertas características de la familia actual; especialmente sus roles han perdido su definición tradicional.

Surge el hogar intermático, la casa inteligente en la que se dan la capacidad de interactividad y la capacidad de automatización. El hogar deja de estar aislado y reservado. Todo él puede estar conectado y todos los hogares pueden estar conectados entre sí.

La tecnología dejará de ser función para lograr niveles superiores de interactividad y automatismo en su interior.

En las siguientes páginas, se refiere puntualmente a la aplicación que tiene la tecnología en países como: EE.UU., JAPÓN y ESPAÑA. Los distintos aspectos son evaluados por ingenieros, psicólogos, sociólogos, economistas y periodistas entendidos en tecnología de la información.

Asimismo, se destacan en este estudio las marcadas diferencias entre EE.UU., que la aplica a una casa interactiva, y Japón, que la vuela en oficinas, laboratorios, industrias, electrónica de consumo (video, TV, Fax) y microelectrónica. En España, su implementación es mucho más lenta, llega paulatinamente, no se concibe una implantación masiva, pues existe una notoria diferencia entre los niveles sociales, donde se encuentra el televisor como elemento común pero, con respecto a los otros aparatos electrónicos, la variación es abismal.

El libro está escrito con realismo, riqueza y seriedad; presenta temas actuales de debate que apoyan y demandan la preparación y evaluación de las futuras generaciones en el conocimiento de la informática, sobre todo los medios de comunicación social y los grupos primarios.

Graciela Brandariz

EDWARDS, Gwynne. *Dramaturgos en Perspectiva. Teatro del siglo XX.* Madrid, Gredos, 1989, 381 págs.

Reseñar un libro de Editorial Gredos asegura al reseñador que el material con el que va a trabajar será, indefectiblemente, muy bueno. *Dramaturgos en perspectiva* excede esta expectativa, pues es sencillamente excelente.

Ya desde el Prólogo, el autor nos comenta que su intención no es solamente analizar la obra de los dramaturgos españoles más importantes del Siglo XX, sino ver de qué manera han contribuido a transformar el teatro de su tiempo y, fundamentalmente, la relación con los otros teatros de Europa, de manera tal que se manifieste la influencia que el resto de los autores europeos tienen en los españoles y la que dramaturgos como García Lorca o Valle Inclán dejan ver en la escena de los demás países.

Para ello, realiza una exhaustiva introducción donde analiza el teatro español a partir de 1900, y dedica cada uno de los cinco capítulos restantes a los autores que él considera los que más han aportado a la escena universal contemporánea: Ramón del Valle Inclán, Federico García Lorca, Rafael Alberti, Antonio Buero Vallejo y Alfonso Sastre.

Pero lo que más sorprende es que la ya aludida "Introducción" se constituye por sí misma en un pequeño pero completísimo "manual" de teatro español del Siglo XX, en el que no sólo se mencionan autores, sino que se los estudia pormenorizadamente y se analizan sus obras más significativas. Además, la división "atípica" de esta Introducción hace que cada autor aparezca dos o tres veces, ya que separa el objeto de estudio en tres épocas:

- Las tres primeras décadas del siglo, con la primera producción de la mayoría de los autores.

- La época franquista, con la producción de los dramaturgos en el exilio.

- La época postfranquista, con la producción teatral más reciente.

Cada época queda caracterizada y en cada una de ellas el autor es analizado con las características de esos años; cada una de las obras que se analizan refleja la sociedad (española o extranjera) que a cada uno de ellos les toca vivir.

Gwynne Edwards, intencionalmente, dedica su estudio a analizar obras, es decir "el modo en que lenguaje, movimiento, escenificación e iluminación se combinan y dan lugar a la estructura dramática", puesto que opina que ya mucho se ha escrito sobre temas e ideas, hasta el punto de olvidar el "arte dramático" mismo.

En realidad, creo que por primera vez un estudio literario sobre teatro se ha ocupado de algo que va más allá del "texto" y ha tomado a la obra dramática como lo que realmente es: texto en acción. De esta forma, Edwards no sólo dirá, por ejemplo, al referirse a Azorín (al que califica de escritor sensible, inteligente y de gran seriedad intelectual) que su "obra consiste en una serie de escenas poco dramáticas (...) que ponen de manifiesto una grave deficiencia", sino que también

agrega que “su figura (...) ocupa un lugar de importancia en el teatro de los años 20, pero sus logros reales son muy limitados”. Nadie que analizara a Azorín simplemente por sus textos, excelentes sin lugar a dudas, podría haber puesto de manifiesto estas falencias “dramáticas” que se evidencian al analizar la obra “puesta en escena”.

Otro tanto, pero en sentido contrario, denuncia en Alejandro Casona, al que califica de innovador y de autor de “un teatro de intenciones muy serias”, y de creador de “personajes y situaciones (que) se presentan en términos auténticamente dramáticos”, pero en el que descubre que el exceso de elemento “poético” conspira contra el texto, al que vuelve “una especie de juego excesivamente intelectual y estético”, y en ciertas ocasiones “este mensaje que encierran sus obras se traduce (...) en falta de vigor teatral”.

Con referencia a los capítulos de autor, sería muy extenso analizar pormenorizadamente cada uno de ellos; baste decir que Edwards considera que los que ha elegido se constituyen, no sólo en los más representativos del siglo, sino en los que han logrado verdaderamente esta unión perfecta entre “texto” y “acción”, por lo que “este libro está dedicado a ellos”.

Oscar De Majo